

A BEVÁNDORLÓ

Szerkeszti: SINGER MIHALY.

EGYES SZÁM ÁRA 1 CENT.

MEGJELEN NAPONTA DÉLUTÁN.

NEW YORK, N. Y., PASSAIC, N. J., PITTSBURG, PA., PHILADELPHIA, PA., HÉTFŐ, 1911 MÁRCZIUS 27-ÉN.

VIII. Yae. No. 29.

VIII. évfolyam. 29. szám.

TÜZ BORZALMAI

Gyász a munka birodalmában.

Lelkészek, orvosok és újságírók hivatásuknál fogva kötelesek szemébe nézni minden borzalomnak. Ma azonban tollunk szinte viszsziad ama borzalmak leírásától, amelyet az a véstesz tűz okozott, amelyről, még az angol nagy lapokat is megelőzte, a Bevándorló már a szombati számban, ha röviden is, hírt adott.

Lázasan folyt a munka szerkesztőségünkben, nyomdánkban, egyszerre csak híre érkezik, tűz van, nagy tűz, százötven nő megégett egy gyárban. Százötven — tagoljuk lassan, lélekzetet visszafojtva és megnézzük a hírvivő arczát, nem bírjuk-e abból kiolvasni, hogy csak egy kacsát akar becsempészni szerkesztőségünkbe.

— Hol van a tűz?

— A Waverly Place-en.

És alig halljuk a hírt, hogy a Waverly Place-en, máris jó egy újabb hírnök, aki nagy tüzet jelent — az University Place-en.

A rémes eset mind nyomasztóbban hat. A dolgról bizonyosságot szerzendő, szerkesztőségünk egy tagja azonnal a helyszínre ment, hogy szemtanúja legyen olyasvalaminek, amit még elképzelni is sok, amit leírni a legrealisabb költők sem bírnak. Az élet maga festett itt olyan képet, amilyenhez hasonlót — szerencsére — ritkán van alkalmunk látni.

TÜZ VAN! — TÖMEGEK TÓDULNAK.

Lapunk szerkesztőségének egyik tagja irányát a Waverly Place felé vette, de már messziről vette észre, hogy nem jó ezél felé tart. A tüzlángok a Washington Place felől látszóttak. A néptömegek — szombat délután volt — nagy rajokban odafelé tödültek, a tüzoltók, ambulance-ok, rendőri kirendeltségek odafelé tartottak. És amint utat törünk magunknak, lépésről-lépésre, látunk embereket, asszonyokat, akik szemközt jönnek, sietnek, szaladnak... és sirnak. Arcauk kifejezése elárulja, hogy a tüzvesz színhelyéről jönnek. A vész még messze a színhelytől is kergeti őket, a lángokat még mindig teszik közvetlen közelében érzik, még mindig nem veszik észre, hogy a veszélytől már messze vannak. Sirnak... A tömeg a fájdalom szent némaságával tekint rájuk. Nem mernek kérdezni, nem mernek felvilágosítást kérni — még vigasztalni sem mernek. A fájdalom, a részvétel, a rémület, némává tett egy sok, sok ezernyi tömeget.

MÉG KÉT PERCZ!

A munka lázasan folyik. Szombat délután van. A fáradt test összeszedi utolsó erejét és szorgalmasan dolgoznak az újjak. Örömmel is dolgoznak. Hisz "ma pénzért" dolgoznak. Szombat van. — de nem az öröm napja. Fekete szombat lett belőle.

Az óramutató közeledik az öthöz, még két percz hiányzik és vége a munkának. Ki-kí siet; még egy bizalmas szóváltás, mit csinálunk ma este, holnap, holnap este? Ilyen a kép a nagy gyárakban mindenütt és ilyen volt

A TRIANGLE SHIRT WAIST CO.

gyárában is, amely a Washington Place és a Green St. sarkán, a nagy West oldalon fekszik. Egyszerre csak a kilenczedik emeleten levő munkások füstszagot vesznek észre, közvetlen utána egy láng tört utat magának és ahány kis és felnőtt leány, asszony és öreg asszony dolgozik, mind tödül kifelé, hogy életet megmentse. A lépcsőkhöz vezető út egy nagy vasajtóval van elzárva. Így rendelték az a gyártulajdonos! Így rendelte csak azért, hogy a munkások esetleg néhány cent ára esikét találnának ellopni. Néhány cent ára esikpe drágább volt neki, mint néhány tuezat munkásné élete, akik neki dolgoztak, robotoltak és miatta szenvedtek tüzhaltól.

Az egész épületben ekkor körülbelül 2000 munkásnő volt még. A gyárépület nyolezadik és kilenczedik emeletén dolgozók ösztön, szerileg rohantak az ajtók felé, melyeken keresztül nem volt menekvés. Ekkor az ablakokhoz rohantak és leugorni akartak. Két halál-nem közé voltak beékelve: vagy tüzhaltál szenvednek vagy pedig legragak és a remény gyenge szálán talán megmenthetik életüket. Valóságos embereső zuhant alá az utcára. A lent álló és emberföltölti munkát végző tüzoltók hiába feszítették meg minden erejüket, a hálót tartani nem bírták — az emberek hulltak bele, a test nekivágódott a követeknek és a statisztikus szomoró kötelességként jegyezte:

— Megint egygyel több a halottak száma...

GYÁRTULAJDONOSOK MEGMENEKÜLTÉK. — A LIFT-BOY DOLGOZOTT. — EGYETEMI HALLGATÓK SEGITENÉK.

A gyártulajdonosok, Max Blanck és Isaac Harris a irodában tartózkodtak. Egyszerre csak felhallatszik a lárna: Tűz van! Az ablakon kinéznek, ahol embertömeget látnak éppen az ő gyárak előtt. Blanck két leánya is az irodában volt, hogy atyjukkal az irodai órák után sétálni menjenek. Az első részkiallítás után rögtön ők is a lift-bez szaladtak, mely már akkor harmadszor ment le, de vissza nem jött többé. Ekkor a gyártulajdonosok s az összes munkásnők a házte-

tőre menekültek, ahová a lángok már nyelveiket öltöztették. Egy hely volt még tüzmentes és ide tödültek mindazok, akik a háztetőn voltak. Ember ember hátrára állt és így kapaszkodtak fel férfiak, nők, a szomszéd ház tetejére és a legutolsót egyesült erővel felhúzták magukhoz. Ezek szerencsésen mind megmenekültek.

Szerencse volt, hogy ebben a nagy szerencsétlenségben voltak olyanok is, akik lélekjelenlétüket nem veszítették el. Segítettek, dolgoztak, míg a tűz perzselő lángja határt nem szabott bátorságuknak, önfeláldozásuknak... A liftboyok 25—30 személyt vittek le egymásután néhányszor, míg a liftek maguk is égni kezdtek és ők fájdalmas szívvel voltak kénytelenek önfeláldozó munkájukat abbahagyni.

A szomszédos University Place-en levő egyetem hallgatói rögtön a helyszínre siettek. Életük kockázatásával segítettek és dícséretes munkájuknak az volt az eredménye, hogy körülbelül ötven nőt megmentettek a biztos tüzhaltól.

HOZNAK KOPORSÓKAT.

A tüzoltók megfeszített, emberföltölti erővel dolgoztak, hogy a pusztító elemeket megfékezzék. A rendőroknak sok dolgnak volt, hogy hol a tömeget visszatartsák, hogy ez a tüzoltókat ne zavarja munkájukban, hol pedig ezeknek is segítettek. Az ambulance-ok hozták az orvosokat, a betegápoló személyzetet. Nem is volt itt kit ápolni, nem volt kit kezelni. A halál irtalmos volt. Akik legrögtök, azoknak nem volt többé szükségük orvosi, emberi segítségre és ahol még segíteni akartak, ott már nem bírtak. Az emberi szív, az orvosi tudomány esdőt mondott. A halál aratott. Akik segíteni jöttek, csak arra szoritkozhattak munkájukban, hogy a holttesteket egymás mellé fektették az utca közvetlen és kinták a rendőrségnek az order-t, hogy — hozzanak koporsókat.

A rendőrség hat kocsival kivágtatott a motque-ba, az E. 26-ik utca és Ave. A sarkára, ahonnan a halottasház összes készletében levő koporsóit egyszerre elhozhaták.

Hetvenöt fekete, egyszerű koporsót hoztak le az utca közvetlenre egymás mellé. Hetvenöt koporsóba hetvenöt hullát és vitte a hat rendőrköcsi a szomorú szállítmányt ki a morgue-ba, ahol a holttesteket kivették a koporsókból és újra utnak indultak újra hetvenöt koporsóval, hogy újra majdnem mindannyiba egy-egy holttestet tegyenek.

Akiben az utcáról felszedett emberek közül még egy kis élet volt, azt a kórházakba vitték, ahonnan minduntalan jött az értesítés: meghalt...

Százötvennél többen pusztultak el ennél a rémes tüzesnél. Ennyit megtudtak már eddig is állapítani. És vajjon hányanak a megszenesedett holttestét fogják majd csak ezután megtalálni és hányat fognak ezek közül megismerni. Egy ruhafosztály, amelyikről a gyermek megtudja, hogy árva, nincs többé gondozója... Egy megtalált pénztárcza, melyben az elaggott anya meghalt, elszenesedett leányának pénztárczájára ismer — meghalt leánya, egyetlen gyermeke, támasza, öröme, most már temessék el őt is — ő már nem akar élni... Egy esondarab, egy huszofszálny, egy cipő rajta, amelyikről a vőlegény menyasszonya elzöpött felismerni véli és — megindul a nagy temetés, ahol temetnek hullákat, hullarészecskéket, ruhadarabokat és több mint százötven családnak reményét, boldogságát...

KIT TERHEL A FELELŐSSÉG?

Ha úgy bíráljuk a dolgokat, amint vannak, akkor azt mondjuk, hogy a hivatalos közegeket mind: a tüzoltókat, akik nem vizsgálták meg az épületet; az építészeti bizottságot, mely elhanyagolta a kötelességét és a gyárost, aki néhány cent értékű esikpe miatt bezáratta a tüzlétrához vezető ajtót. Ha így bíráljuk a dolgot.

De ha úgy bíráljuk a dolgot, amint lesz, akkor már előre is tudjuk, hogy felelősségre vonni senkit sem fognak. A tüzoltók majd arra hivatkoznak, hogy ők minden egyes tüzfészket nem vizsgálhatnak meg; ugyanígy fognak beszélni az építészeti bizottság emberei is, mert hiszen nekik sok, nagyon sok dolgnak van és a gyáros...? Háát ki kívánja a mai világban, hogy egy gyáros néhány cent ára esikpét feláldozzon 150 munkáséletért, mikor oly drága a esikpe és olyan olesó a munkásné élete...

Így majd szépen a nagy Véletlenre fogják áthárítani a felelősséget, akinek a vagyonával nem lehet még anyagilag sem kárpótolni a szerencsétlenség hátramaradottjait.

KORAI ÖRÖM

A fehér zászló Mexicóban.

A forradalom a szomszédos köztársaságban a végnapjait éli. Így mondta ezt Limantour, a mexicói Apponyi Albert, aki azon fáradozik, hogy a forradalmárokat kibékítse. Tényleg sikerült is neki, mint ezt már előző számunkban jelentettük, a eskőkönys Diaz elnököt a kormány elbocsátására bírni és helyébe olyant kinevezni, mely a forradalmárok által követelt reformokat elismeri és végrehajtásukra vállalkozik.

És az új kormány, legalább a látszat szerint, tényleg a haladás jelében áll. Tagjai elég népszerűek s különösen az új miniszterelnök, Señor de La Barra, már annál is inkább kívánatos, mert eddig mint nagykövet képviselte Mexicot Washingtonban s így alaposan (Folytatása az utolsó hasábon.)

FURCSA NÁSZ.

Magyar lány khinaihoz megy feleségül.

A New Jersey állambeli New Brunswick magyarságának igazi szenzációja volt a napokban.

Egy derék magyar lány, Kovács Margit, addig járt George Osin khinainak ottani mosóintézetébe, amíg egészen ott nem ragadt. Megszerette a czofpos leányt és a jámbor khinai ugyan-sak czofpon ragadta az alkalmat, mikor a szemrevélt magyar lány kijelentette, hogy igenis elmegy hozzá feleségül.

A rokonnak közel-lábbal tiltakoztak a magyar khinai szövetség ellen, de Margitka ragaszkodott a csin-os dolgozóhoz.

Sedam new brunswicki békebíró adta össze az igazán vegyes fiatalokat, akik, így írják nekünk New Brunswickból, usznak a leg tisztább boldogságban.

FELOSZLATÁS.

Az osztrák Reichsrat tagjait hazaküldik.

Bécs, márcz. 27. A csehok obstrukciója folytán Bienert mi-niszterelnök beadta lemondását, amelyet azonban a császár nem fogadott el. Mint biztos forrásból jelenthetjük, a császár hozzájárult a képviselőház feloszlatásához és így új választások elébe nézünk, melyek valószínűleg június hóban lesznek megtartva.

FEKETE KÉZ.

Harminczhat áldozata van Chicagóban.

Chicago, márcz. 27. So. Chicago egyik gyárában ma reggel halva találtak Coei olasz munkást, akit eddig ismeretlen tettesek agyonlőttek. Coei az utóbbi időben gyakran kapott leveleket a fekete kéz bandájának embereitől, akik meg akarták zsarolni.

Coei 36-ik áldozata tizenegy holtá a fekete kéznek Chicagóban.

BORZALMAS

LELET.

Emberi testrészek egy kofferben.

Washington, D. C., márcz. 27. Tizenöt mártóldnyire innét, a Potomac-folyó virginiai oldalán egy kofferben egy ember alsó testrészeit találták meg egy hivatalnok. Eddig csak annyit tudtak megállapítani, hogy a testrészek egy fehérbembertől származnak. Egyéb részleteket a hatóságok eddig nem bírtak földeríteni.

ÖRÖMÜNNEP.

Olaszország megkezdte az ünnepelést.

Róma, márcz. 27. Olaszország egyesülésének ötvenedik évfordulójára alkalmából ma kezdődtek meg az ünnepségek. A nemzetközi művészeti kiállítás a királyi nagy pompával megnyitotta. Az ünnepségeknek folytatásuk lesz más városokban is.

MEGÖLT BANKÁR

Debrowszky Gyulát lelőtték.

Ma reggel tíz órakor azzal akasztották meg bennünket, hogy gyilkosság történt a magyar negyedben: lelőtték Debrowszky Gyula ismert magyar bankárt az Avenue B és 3-ik utca közelében levő üzletében.

Kiküldött tudósítónk jelentése szerint rablógyilkosságról van szó. Debrowszky meghalt s a tettest e sorok megírásakor még nem lehetett kézrekeríteni.

Tudósítónk a következő részleteket tudta meg: Debrowszky Gyula tegnap vasárnap este Bercezi István nevi alkalmazottjával távozott az üzletből. Előbb összeolvasták a körülbelül 970 dollár kivevő napi bevételét, amelyet Debrowszky a vasszekrénybe zárt.

Ma reggel még azon beszélgetett el feleségével, hogy Lengyel János, aki sógora és üzletvezetője volt, épp ma tíz estezende, hogy meghalt. Ezen beszélgettek el s körülbelül nyolcz órakor elment az üzletbe. Félkilenczkor Bercezi is eljött az üzletbe. Két férfit és egy asszonyt talált az üzletben. Ezek azt mondták neki, hogy Debrowszky rosszul van. Bercezi közelebb lépett főnökéhez s rémületre úgy találta, hogy fonékát meglőtték, hogy meghalt. Tekintete önkéntelenül a vasszekrény felé fordult, ezt nyitva találta s a pénz hiányzott belőle.

A bank alatti pinczében dolgozó ember hallotta a lövés zaját s mire felszaladt, egy embert látott kirohanni az üzletből. A sarki rendőr is későn érkezett, a rablógyilkosnak már csak a nyomát üthette.

Bercezit és az egyik férfit ideiglenesen letartóztatták és elvitték a rendőrfőnökségre. Az ötödik utcazi rendőrkabzonson minden áron öngyilkosságnak akarták bélyegezni a vérdramát és ezt azzal okolták meg, hogy Debrowszkyknak ma kellett volna egy ellene intézett feljelentés alapján a bíróságnál megjelenni. Szerintük ezen tárgyalás elől menekült volna Debrowszky a halálba. Ezt a túlmerés feltevését megdönti azonban a tény, hogy Debrowszkyknak nem volt oka a tárgyalástól tartani, de megdönti az is, hogy a revolvert papírhalmaz alatt eldugva találták, már pedig ezt alig tehette meg egy öngyilkos.

A rablógyilkosság híre futótűzként terjedt el a magyarok közt, akik elég jól ismerték Debrowszkyt, bár közéletünkben nem igen vett részt. Családjának és üzletének élt. Neje és négy gyermeke sirtákját őt.

Debrowszky Nyiregyházaról vetődött ide. Csendőrmester volt odahaza. Itt eleinte könyvekkel és tájékoipákkal házalt. Később a tíz év előtt meghalt sógorával, Lengyel Jánossal, alapította meg a banküzletet, melyben most a leggyakoribb bank ügyfeleinek ügyei a legnagyobb rendben lesznek lebonyolítva.

KORAI ÖRÖM.

ismeri az itteni kormány álláspontját a mexicói kérdést illetőleg. Señor de La Barra már elutazott fontos hivatalának átvételére. Elutazása előtt azt a kijelentést tette, hogy az új kormány mindent el fog követni a béke helyreállítására, de ő viszont reméli azt, hogy a forradalmárok bele fognak nyugodni új választások kiírásának mellőzésébe.

Az új miniszterelnök ez utóbbi kijelentésén hajótörést foglalt szenvedni a békétörékvések, habár maga a mexicói nép s különösen Mexico város lakossága kitörő lelkesedéssel fogadta az új kabinetet, mint a rendezett viszonyok előhírnökét. Nem úgy a forradalmárok, akik amint ezt már jelentettük, a múlt napokban már hajóndók voltak megalkudni, most azonban ismét szívósan ragaszkodnak Diaz lemondásához. Őt nevezik a baj minden forrásának, a korrupció gyökerének és szerintük Mexico fejlődését, haladását csak Diaz akasztotta meg.

A forradalom fővezérének, Maderonak öcsése tegnap Washingtonban járt s nyilván felhatalmazás alapján mondotta, hogy csak az új választások elrendelése fogja meghozni a békét. Szerint Limantour is, de La Barra is Diaznak kreaturái, akik sima igézetekkel megfeszíthették ugyan a népet, de nem képesek port hinni a forradalmárok szemébe. Ők tudják, mondja Madero, hogy Diaz, Limantour és La Barra háromságot képeznek, amely utját állja a haladásnak. Korrupciós praktikáikat évek óta gyakorolják és korrupciós voltukat csak szivtelenségük mulja felül. Ki kell írni, folytatja Madero, a multnak minden emléket és nem lehet megengedni, hogy Mexico közügyeit oly emberek intézzék, akik bármikor is összekötöttségben voltak Diazzal és ennek kormányával.

Ha Madero mindezeket bátyjának a forradalom vezetőjének megbízásából mondotta s minden jel arra vall, hogy a kijelentések megtételére fel volt hatalmazva, akkor kár volt a lapokban kifúzni a fehér zászlót. A forradalom nemcsak hogy meg nem gyengült, hanem nyilván új erőt merített abból, hogy Diaz kormányváltottsággal elismerte, ha csak részben is, a forradalmárok követeléseinek jogosultságát. Hírik, hogy, amennyiben más lémenő nem akad, a kormány lemondásra fogja kényszeríteni az elnököt, mely esetre La Barra lett kiszemelve utóda gyanánt, mint oly ember, aki Washingtonban is kívánatos volna.

A BEVÁNDORLÓ

HAZAI DOLGOK

Bigámia és család. Haza dolgot. Budapest. Grünfeld Ernő huszonnyolcvan esztendősen...

kiderült, hogy Rózi törvényes hitestársa a könyvelőnek. Ő a második számú hitves Grünfeldnek.

Ki a hűtlen?

Budapest. Vojekes Jánosné öngyilkos lett, szublimatoldatot ivott a Rókus-kórház előtt.

A házi tolvaj.

Arad. Méhes József pénzügyi tanácsos, az aradi dohánybélváltó hivatal főnöke...

The COLLINS NEW YORK MEDICAL INSTITUTE. EZEK A TÉNYEK MELYEKET SENKI SEM DÖNTHET MEG A VILAGON.

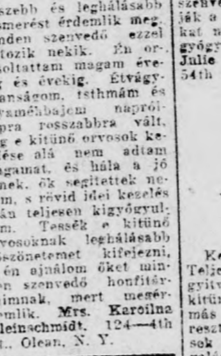
CSAK ANNAK HIGYJENEK, aki mit tesz, bizonyítani is tudja, feketével felhúroz, mások igaz tényeket mutató bizonyítványait. Üres hirdetés, üres állítás és öndicsőkérvés...



Dr. Collins New York Medical Institute.



Dr. Collins New York Medical Institute.



Dr. Collins New York Medical Institute.



Dr. Collins New York Medical Institute.



Dr. Collins New York Medical Institute.



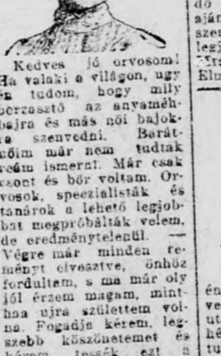
Dr. Collins New York Medical Institute.



Dr. Collins New York Medical Institute.



Dr. Collins New York Medical Institute.



Dr. Collins New York Medical Institute.



Dr. Collins New York Medical Institute.



Dr. Collins New York Medical Institute.



Dr. Collins New York Medical Institute.

TÁRGZA.

A nőgyűlölő halála.

Itta: Lynkeusz. Hétt esztendeje, hogy Weininger Ottó mellé lépett magát abban a bécsi bérházban...

szerezh, de a fehér lobogós hajó nem barát, hanem ellenséget szállít. Úgy közelíti meg Weininger, mintha a legbarátságosabb szándékok vezetnék.

gömörnáncsi lakos a múlt napokban éjjel az ottani református iskola helyiségében megtörtént táncmulatságon királyi lázslót azért...

legénynek, Kocsis Józsefnek bűnösöt tárgyalják, aki ittás állapotban öszekülöbözött édesapjával és baltával agyoncsapta.

Eablódit játszanak. Rozsnyó. Gál Iván nyomdász tanuló a rozsnyói állomásról hazafelé igyekezett, amikor régi barátja, Szabó Gyula egyszerre előbújt...

nyos alappal szinte szükséges filozófiai meggyőződésnek tüntethesse fel azt, ami nála csak lelki szükség volt. A nők nem szerették, tehát meg kellett fordítani a helyzetet...

pen az a fardság, mellyel arra törekedett, hogy alapelveihez hű maradjon, amellyel val, hogy maga is kételkedett ezekben az alapelvekben.

Most aztán történt valami, ami megbénította az ellenfél erejét.

Ezt a filozófiai tőrököt úgy leplezi le Swoboda, hogy kimutatja Weininger gondolkodásában az érdekeltet.

göyör. A minap egy nagybaráti létele.

Montfársaim! Ha beteg, ha bármily halban szenvednek, ha lánya, ha fia, ha barátja, ha ismerőse...

Menjenek vagy írjanak azonnal Dr. S. E. Hydemann orvosigazgatóhoz a címre:

THE COLLINS N. Y. MEDICAL INSTITUTE 140 West 34th Street, NEW YORK CITY

SEIDENBERG & Co. College & Division Street, Trenton, N. J.

alád kinése. Aki nem óla, legdrágább nyagolja el.

alád kinése. Aki nem óla, legdrágább nyagolja el.

alád kinése. Aki nem óla, legdrágább nyagolja el.

alád kinése. Aki nem óla, legdrágább nyagolja el.

alád kinése. Aki nem óla, legdrágább nyagolja el.

alád kinése. Aki nem óla, legdrágább nyagolja el.

alád kinése. Aki nem óla, legdrágább nyagolja el.

KARENIN ANNA. REGÉNY.

Írta: TOLSTOJ LEÓ. Fordította: R. TRUX HUGONÉ.

(Ötvenkilencedik folytatás.)

— Meggondoljuk; előbb eljegyzést tartunk, azután majd nyilvánosságra hozzuk a házasságot.

A herezegő megcsókolta férjét és el akart menni, de ez visszatartotta, megölelte, többször megcsókolta és mint egy ifjú szerelmes mosolygott. A két öreg meghatottan látszott és szinte azt hitték, hogy nem leányukról, de saját magukról van szó. Mikor eltávoztak Levin jegyeséhez ment és kezét nyujtott. Visszanyerte önmagát és beszélni akart; sok fekdűt a szívére, de nem tudott azok kifejezésére szavakat találni.

— Tudtam, hogy ez így lesz, lelkem mélyében meg voltam győződve, de sohasem mertem remélni. Azt hiszem, ez predesztináció. — mondta.

— És én, — viszonázta Kitty, — még akkor is... megakadt, azután folytatni nyílt tekintetével bátran szemé közé nézve: még akkor is, mikor visszatartottam boldogságomat, senki mást nem szerettem, mint magát; elvesztettem akkor eszemet. Most kell, hogy megkérjem. Boacsáson meg!

— Talán jobb volt így. Önnek is meg kell bocsátania nekem mert be kell vallanom...

Feltette magában (ez volt, ami szívét nyomta), hogy mindjárt első napokban megváltja neki, hogy ő maga nem olyan tiszta, min ő, és hogy nem jó keresztény. — Kötelességének tartotta a vallomást megtenni, bármennyire is nehezebb éssék.

— Nem most, tette hozzá, — majd később.

— Mondjon el mindent, semmitől sem félek; mindent akarok tudni, meggyezünk.

— Abban egyetünk meg, — szakította félbe, — hogy olyannal vesz, aminő vagyok, nemde, nem vonja vissza szavát?

— Nem, nem!

Együttlétükéket Levin kissasszony zavarta meg, ki kedvence tanítványát jött időközben. Még nem hagyta el a szalont, midőn a család is jött szerencsét kívánni, és itt kezdődött az a boldog, de ostobaság is, jött szerencsét kívánni, és itt kezdődött az a boldog, de ostobaság is, jött szerencsét kívánni, és itt kezdődött az a boldog, de ostobaság is...

Habár mindig feszélyezve érezte magát és azt képzelte, hogy ha lakodalmat megelőző időszak hosszúra nyúlik, boldogsága esorbó fog szenvedni s habár ő is csak azt tette, mit mindenki hasonló körülmények közt tenni szokott, boldogsága mégis ahelyett, hogy erősítené volna, rendkívüli arányokat öltött.

— Most anyi bonobont csehitünk, amennyi tetszik, jegyezte meg Levin kissasszony; és Levin rohant bonobonokat venni.

— Azt tanácsolom, hogy Faminál vegye a eskürokat, — szól Swiagieski és Levin Faminéhez szaladt.

Bátyja abban a véleményben volt, hogy pénzrel lássa el magát a nászajándékok és más akalmi kiadások fedezésére.

— Valóban, nászajándékok? — és Levin lóhalálában sietett Fulinál dőzseket venni. A czukrásznál, Maminál, Fuldánál, mindennél várni látszottak reá, és mindegyiket oly boldognak látta, min ő maga volt. Ugy látszott, lelkesedésben még olyanok is osztottak, kiket ő eddig hidegnek és közönyösekként tartott; minden gyöngyöcskével viseltetett érzelmei iránt, osztották meggyőződését, hogy ő a legboldogabb ember a világon, mert menyasszonya a megtestesült tökély. És Kitty ezekhez hasonló érzelmeket táplált.

Nordston grófnő egy alkalommal arra érzelt, hogy fényesebb házasságot óhajtott volna barátja számára. Kitty méregbe jött e oly tüzes tiltakozott annak lehetősége ellen, hogy ő bárkit eléj tegyen Levinnek, míg végre a grófnő is belátta, hogy igaza van.

Életük ezen időszakában legkellemetlenebbül esett a megígért vallomás. Az öreg herezeg tanácsára Levin vallomását napló alakjában nyujtotta át jegyesének. A esküandok két pont közül, melyek Levin lelkét nyomták, a vallomására vonatkozó majdnem észrevétlenül futotta át Kitty; ő maga jó keresztény és képtelen le vén saját vallomásában kételkedni, az áhítat hiánya jegyesénél, közönyös volt reá nézve; ezen szív, melyet a szerelien ismertettet meg vele, mindent magában foglalt, mire szüksége volt; nem nagyon bártotta tehát, hogy jegyese lelkét vallomásával válódja. De a másik vallomás könnyet facsart ki szeméből.

Levin nem határozta el magát a vallomásra benső küzdelem nélkül; s ha részánia magát, ezt azért tette, mert nem akarta, hogy köztük bármí titok is lebegjen. Ez alkalommal szem elől tévesztett azonban, minő hatással lehet ilyen olvasmány egy fiatal leányra. Azon törvény, mely elválasztotta nyomorult múltját ettől a tiszt gyalanbólt, akkor tünt fel neki egész valóságában, midőn egy este színházba menet előtt Kitty szobájába lépett és jegyesét könyvel közt találta; akkor látta be tetteinek helytelenségét és kétségbe vonn eve miatta.

— Vegye vissza ezeket a borzasztó füzeteket, — szóló Kitty visszataszítva az asztalon heverő papirokat. Minek adta ide azokat? Különbben talán jobb, hogy így van, — tette hozzá elrészékenyülve midőn látta Levin kétségbeesését. — De az iszonyatos, borzasztó Levin lehajította fejét, képtelen volt egy szót is kiejteni.

— Maga nem bocsátja ezt meg nekem soha! — mormolta.

— De igen, már is megbocsátottam; de az mégis iszonyatos!

Ennek azonban nem volt más következménye, mint az, hogy ha tártalan boldogsága még növekedett. Most a megbocsátás után fogta fel annak értékét egész valóságában.

XIV.

Karenin visszatérve magányos szobájába, önkénytelenül eszébe jutott egymásután az ebéd alatti és után folytatott társalgás; Doll, szavai csak idegeire hatottak. Az evangélium parancsolatait az ővéhez hasonló helyzetre alkalmazni, sokkal nehezebb volt, mint ezt tá nácsolni. Ő megfontolta ezt és lehetetlennek találta. A sok beszéd közt, mit ma hallott, legjobban megragadta az ostoba jó Turovcinnek a megjegyzése:

— Bátran viselte magát, mert kibírtá vetélytársát és megölte.

Világos, hogy ezt a magatartást mindenki helyeselte és ha ez nem mondták is ki nyíltan, csak udvariasságból tették.

— Minek töröm vele az eszemet? Nem határozom-e már a kérdés felett? És Karenin nem gondolt többet másra, mint elutasításra és hivatalos körúrtjára.

Téat szolgálatot fel, elővette a vasuti menetrendet és kereste benne, mikor indulnak a vonatok, hogy utitervét elkészítse.

(Folytatása következik.)

A BEVÁNDORLÓ



INFLUENZA.

A valódi Anker-Pain Expeller valóban kitűnően megöli a helyét az általános influenzával szemben; nehezebb volna találni még egy szert, amely oly jól és gyorsan hatna, mint ez.

A főjelétől minenesetre az, hogy még idejekorán kell használni és nem akkor, mikor már különböző komplikációk kezdődnek és láz jelentkezik. Ezért egyetlen család asztaláról sem szabadna hiányoznia egy üveg Anker-Pain Expellernek, hogy meghálessen vagy rosszul esetén azonnal kéznél legyen a bedörzslésre.

A betegség első jelei katarhusszerű tünetek, fejfájás és általános gyengeség érzet, amely különösen a karoknál és lábakkal mutatkozik. Az első feltehető az, hogy a beteg ne késlekedjék, mert különben nagyon nehéz hotekről és hónapokról van szó, amely időt a hatalmas ellenzsernek azonnali alkalmazása mellett meglehet takarítani.

A szer használata a palackhoz esatolt használati utasításban pontosan le van írva. Kérje a gyógyszerárakban a valódi Anker-Pain-Expellert.

25 cent és 50 cent egy palack. P. AD. RICHTER & CO. 215 PEARL STREET, NEW YORK CITY, N. Y.

A Richter-féle Congo-pilulák (25c. és 50c.) székrekedés esetén használnak.

RIZSÁK JANOS

Közjegyző, pénzzállító és váltóüzlete

124 Second Street, Passaic, N. J.

PÉNZT pontosan és gyorsan küld az ország minden részére. HAJÓJEGYVEKET Európába és Európából Amerikába az összes hajókra elől.

JOGI OKIRATOKAT bármely ügyben szabályszerűen kiállít és konzultációs díjért. BARMILY NEMO részított ügyben pontosan és gyorsan jár el.

LEJÓBBE MAGYAR KONVHA. Talmányi O. Györgyné

MAGANVENDÉGLŐ. 121 WEST 61 ST. NEW YORK.

Legfinomabb konyhával, zamatos magyar ételek és jó magyar ritárság teszik ezt a magyar magánvendéglőt keresset helyül.

GYÖNYÖRÖSEN BERENDEZETT BUTORCZOTT SZOBÁK ÉS KADAK.

KIS HIRDETÉSEK

Minden hirdetés tíz szög 25c. Minden további szög 1 cent. Kis-hirdetéseket előre fizetendőnek... Kishirdetéseket a délutáni számba... Kishirdetéseket előfordog a "Bevándorló" minden újszike és a kadhivatal: 322 E. 72 St. N. Y.

JOHN NÉMETH

457 WASHINGTON STREET, NEW YORK. Sürgönyileg a pénz két nap alatt.

A különbség néhány cent; a küldő előnye óriási! Irjon nyomtatványokért. NÉMETH JÁNOS, 457 Washington Street, New York, N. Y.

ELSŐ MAGYAR REFORMATUS EGYHÁZ NEW YORKBAN.

Itentartások vasárnap délutól 10 óráig és délután 4 óráig vannak az egyház saját templomában, a hetedik utcza, 121-ik száma alatt. Lelkésze: EUGENE ZOLLAN, rektor. Telefon: 5514 Orchard. Lelkészi lakása és postacímek: 121 Seventh Street, New York. Fogadó: FEHBO BALINT.

HA MÁR AZ ORVOSOK IS LEMONDTAK ÉLETRE, MENTŐ-LAX egy enyhe, tiszta növényből készült termék, minden káros hatás nélkül. MENTŐ-LAX a gyomrot és beleket erősíti, a vért tisztán tartja. ARA EGY DOLLÁR. Pénzt ajánlunk levélben vagy money orderen: HENRY JACOBI, 33 Ave. B, N. Y. City.

CUNARD

MAGYAR AMERIKAI VONAL. Gyűlést tartja minden hé utolsó vasárnapján, d. u. 2 órákor a Strauss Hall-ban. Főközlönyök vezésk: 1. Horváth István, Thorpe, W. Va., P. O. B. 30. — 2. Németh János, Northampton, Pa., P. O. B. 67. — 3. Peter János, Columbia, Pa., P. O. B. 184. — 4. Kiss Imre, Danvers, Va., P. O. B. 184. — 5. Várady István, Glamorgan, Pa., P. O. B. 26. — 6. Németh János, Martinsburg, Pa., P. O. B. 287.

HERZOG ZSIGMOND

HERZOG ZSIGMOND SZABADALMI HÍVATALBAN BEJEGYZETT SZABADALMI JOGVEVŐ ÉS A BUDAPESTI KIR. MEGYÉTBEN VEGZETT ORKÉLVÉLES MERNOK. 116 NASSAU ST., NEW YORK. ESTE 25 VASÁRNAP 955 SECOND AVENUE.

NE KÉRDEZZEN

SENKIT, HA BELSŐ BAJOK KINOZZAK! HA ET-VÁGYTALAN, NEM TUD EMBESZTANI, GYENGE IDEGES, FEJPÁJOS, SZÉDÜL, SZÉKREKEDÉS ÉS EEN SZENVED, NEHEZ A LELEGEZÉS, VAGY KÜTÉSÉS. A LEGBIZTOSABB GYÓGYSZER A világhírű vértisztító SZT. ISTVÁN LABDACSKO \$1.00 doboz

ROTH SAMUEL

"MEGVALTÓ" GYÓGYSZERTÁRBAN, 125 AVE. A. COR. 812 ST., NEW YORK.

MONOPOL-KÁVÉHÁZ

ROTH PÉTER, Mgr. 145 MÁSODIK AVE. NEW YORK. A KILENCZEDIK UTCZA SARKÁN.

LEGOLGÓBB LEGBIZTOSABB

HAJÓJEGYVÁSÁRLÁSRA, PÉNZKÜLDÉSRE SCHWABACH és FIA MAGYAR BANKHÁZA NEW YORK. 1347 FIRST AVENUE, A 73-IK UTCZA KÖZELÉBÉN.

ROTH JÓZSEF

BANKHAZI 401-2 Jerome St., McKeesport, Pa. 506 Grant Street, Pittsburg, Pa. HAJÓJEGY MINDEN VONALRA. — PÉNZKÜLDÉSENYVEKET gyorsan és pontosan elkészítik. — SZERGÉNYI PÉNZKÜLDÉSEKET felvartunk 12 napi ELEGYÉZÉS mellett.

DR. M. E. KOHN

MAGYAR ORVOS, 409 Locust Street, MCKEESPORT, PA. A MCKEESPORTI KORHÁZNAK VOLT ORVOSA. EOLGANS GONDOT FOR-DIÓ TIFKOS FERIEBETEGSÉGEKRE. — A ROTH BANKHÁZBAN, A E. O. DIPVAL SZEMBEN. FOGAD VÁSÁRNAP IS. — FORDULON BIZTALOMMA, HOZZA, BARMILY BETEGSÉGBEN.

MEGBIZHATÓ BANKÁROK.

E rovat alatt oly bankkezeget nevezünk meg, amelyekhez hofitársaink bátran fordulhatnak pénzküldés, vagy pénzbetétek czéljából.

NEW YORK ALLAM. KNAUTH, NACHOD és KOHNE, 15 William Street, New York. KISS EMIL, 104 Second Ave., New York.

PENNSYLVANIA ALLAM. FIRST NATIONAL BANK, Elő Nemzeti Bank, Minnerston, tartalskálap és Állapotok \$500,000.00, tartalskálap és szét nem osztott nyereségy \$75,000.00. Elnök Charles R. Kear, pénztáros Harry E. Potter.

NEW JERSEY ALLAM. RIZSÁK JANOS, 127 Second St., Passaic. Pénzküldés és hajójegyek. Bármennyi utasítást elkészít. WÁRADY LAJOS, 440 S. Broad St., Trenton. Pénzküldés és hajójegyek. Házak, telek, értékek és eladás.

WISCONSIN ALLAM. MERCHANTS AND SAVINGS BANK, Kenosha. Wisconsin állami felügyelete alatt, H. B. Robinson elnök. Tőke \$25,000. Elad hajójegyek minden vonalra. Pénzküldés elől és viláig bármely részre. Takarékbetéteket elfogad.

WISCONSIN ALLAM. RIZSÁK JANOS, 127 Second St., Passaic. Pénzküldés és hajójegyek. Bármennyi utasítást elkészít. WÁRADY LAJOS, 440 S. Broad St., Trenton. Pénzküldés és hajójegyek. Házak, telek, értékek és eladás.

A Bevándorlót a következők urak képviselik és fel vannak jogositva előfizetési és hirdetési díjak felvételre és nyugtázására:

FEHÉR JENŐ

ur ez ide szerint West Virginia állam-ban utazik és onnan Ohio államba fog átrátni. Fehér ur minden tekintetben képviseli a lapunkat.

BARTA M. MIHALY

ur mekeesporti székhelyvel egész Penn-sylvánia államban képviseli a "Bevándorlót". Előfizetési és hirdetési díjak felvételre és nyugtázására fel van jogositva. Ánlyjűköt a pennsylvániai magyarországi szives jóindulatú és pártfogásán.

KOLLETAR ANDRAS

ur, INDIANA állambeli Gary székhely-vel INDIANA és ILLINOIS államokban képviseli a "Bevándorlót" minden tekintetben.

SIMON DEZSÓ

ur, SOUTH BETHLEHEM székhelyvel South Bethlehelem és környékén képviseli a Bevándorlót minden tekintetben.

TÓTH PÁL

PASSAICON és környékén képviseli a Bevándorlót minden tekintetben. Tóth Pál ur, akit a passaicai magyarság elgyövesen ismer, előfizetési és hirdetési díjak felvételre és nyugtázására fel van hatalmazva.

TÓTH BÉLA

ur Philadelphian és vidékén képviseli a Bevándorlót. Előfizetési és hirdetési díjak felvételre és nevünkben nyugtázhat. Tóth Béla ur székhelye: 1033 N. 3rd Street, Philadelphia, Pa.

Szabadság

kévéházban — 1588 Second Ave. — csekként ROSSA BANI, az ismert hadgyőztes WEBER JANOS orgonakészíté mellett hangszeres. — A legismertebb magyar konyhá a tulajdonos neje maga vezeti. — legfrissebb és legkíméletesebb talokat magyar zsig szőlő. — Előfizetés, ügyintézés, kiszolgálás. — A magyarországi jóindulatú ajánlja magát

HOFFMANN JÓZSEF

"Szabadság" kivárá tulajdonosa.

Dr. Löwinger Ernő

AZ ÖSSZE ORVOSI TUDOMÁNYOK TUDORA. 1858 GRAND AVENUE, CHICAGO, Ill. RENDELŐKÖR: Naponta reggel 9-11-ig, d. u. 5-7-ig este 8-ig. — Vasárnap délutól 3 óráig 12-ig. — Telefonszám: Beely 2904.

MEGJELE

VIII. Évfolyam

HA

Szívó

A Was New York nak szabad meikkel, fe

Szinte s hallani a utca köve

halálba me

S még dig nagy a nem lehet.

zása. És a nyilatkozik még kevésb kor ért utó botoltak.

Erdeke nak, Szívó dolgozott, d

Az uto a Triangle kilencedik tokat. Az

bat delültan juk abba a máshoz, hog

ni és gyorsa hoztam ren felém. Ot

felhuzó gép fordítottam, perze én is

kony anyi tudnár

Soha ez lehet legne veszélyben lételem, me

fog kerülni, melyeknek

A leány lakodtak.

tom, hogy a czel még m

onnan, me de igaz, hog kilépre azo

dezzal meg nek-másikk

Allapot örültünk. E

ugy tödtük harez kezd fogta a ha

magának le rongtunk a borzalmai.

a halát az len módját

Szívós kal ó volt megrázó k

sunk, hogy

Óriási kár Tegnap mok egész rangu márgig. New köztöt olya még a forrákán lehet hozzájárult hogy egy-utozái kihalás balcsent Nem illehar másephiában a nyát a vilh